



Los documentos del LOM son emitidos con firma digital para asegurar la autenticidad del firmante. Es posible comprobar su validez haciendo clic sobre la firma.  
LOM documents are issued with digital signature to ensure the authenticity of the signer. It is possible to check its validity clicking on the signature.

RCPCR 20.1/2

- 1.- **SUPPLEMENT OF CUSTODY OF TECHNICAL FILE**
- 2.- Equipment intended for use in potentially explosive atmospheres. Directive 94/9/EC.
- 3.- Supplement nº 13 of the Custody of Technical File **LOM 07ATEX0063**
- 4.- Reference **LOM 15.710 G**
- 5.- Equipment: Pneumatic rotary actuators Prisma, families PA, PAG, PG and KA, models:  
**PA00-PA05-PA10-PA15-PA20-PA25-PA30-PAW-PAWC-PAV-PA00S-PA05S-PA10S-PA15S-PA20S-PA25S-PA30S-PAWS-PAVS-PAG00-PAG10-PAG20-PAG30-PAGW-PAGWC-PAG00S-PAG10S-PAG20S-PAG30S-PAGWS.**  
**90°: A1 (PAV), A1S (PAVS), A2 (PAWC), A2S (PAWS), A3 (PA00), A3S (PA00S), A4 (PA05), A4S (PA05S), A5 (PA10), A5S (PA10S), A6 (PA15), A6S (PA15S).**  
**180°: PAGWC, PAGW, A2T, PAGWS, A2TS, PAG00, A3TC, PAGOOS, A3TO**  
Group II Category 2DG c IP 67 T6.
- 6.- Solicitante: **MECANICA PRISMA, S.L.**
- 7.- Dirección: **C/ El Telegraf, s/n – 08160 Montmeló (Barcelona).**
- 8.- This equipment is specified in a technical file of the manufacturer codified as Technical File “PRISMA Rev. 0” and updated in the technical supplement encoded as “PRISMA Rev. 0. Fecha 03.09.2013”.
- 9.- The manufacturer or his authorised representative established in the European Union are responsible that the equipment or material for which this custody is requested complies with Article 8.1 (b) (ii) of the Directive 94/9/EC.
- 10.- Laboratorio Oficial J.M. Madariaga (LOM), Notified Body No. 0163 in accordance with Article 9 of the Council Directive 94/9/EC of 23 March 1994, **CERTIFIES** that:  
- On 2015-12-14 it has received and has put under custody the Technical File “PRISMA Rev. 0. Fecha 01.09.2015”, referred to in Article 8.1 (b) (ii) of the ATEX Directive 94/9/EC.  
- That it will keep this file in its custody to 2029-07-02, so in order to comply with the time limit for custody of technical files required in Annex VIII of Directive 94/9/EC, the limit date of manufacture will be 2019-07-02.

Getafe, December 15<sup>th</sup>, 2015

Natalia Vázquez Viñuela  
LOM COORDINATION

(This document may only be reproduced in its entirety and without any change)

Page. 1/1





Los documentos del LOM son emitidos con firma digital para asegurar la autenticidad del firmante. Es posible comprobar su validez haciendo clic sobre la firma. LOM documents are issued with digital signature to ensure the authenticity of the signer. It is possible to check its validity clicking on the signature.

RCPCR 20.1/2


- 1.- **SUPPLEMENT OF CUSTODY OF TECHNICAL FILE**
- 2.- Equipment intended for use in potentially explosive atmospheres. Directive 94/9/EC.
- 3.- Supplement nº 26 of the Custody of Technical File **LOM 04ATEX0060**
- 4.- Reference: LOM 15.710 G
- 5.- Equipment: Pneumatic Rotary Actuators P, PA, G, K, PG, PP & PI, models:  
P00-P05-P10-P15-P20-P25-PW-P30-P40-P40T-P50-P50T-PA60-PA70.  
PP00-PP10-PP20-PPW-PP00S-PP10S-PP20S-PPWS End Cap Seger Model.  
PI00-PI10-PI20-PI00E-PI10E-PI20E-PI00S-PI10S-PI20S-PI00ES-PI10ES-PI20ES-  
PI30-PI30S-PI40-PI40S.  
PI00-PI10-PI20-PI30-PI40-PI00S-PI10S-PI20S-PI30S-PI40S 12,5 bar feeding.  
PI00E-PI10E-PI20E-PI00ES-PI10ES-PI20ES 12,5 bar feeding.  
P00S-P05S-P10S-P15S-P20S-P25S-PWS-P30S-P40S-P40ST-P50S-P50ST-PA60S-  
PA70S.  
PP00-PP00S-PP10-PP10S-PP20-PP20S-PPW-PPWS End Cap Screw Model.  
Group II Category 2DG c IP 67 T6.
- 6.- Applicant: MECANICA PRISMA, S.L.
- 7.- Address: C/ El Telegraf, s/n – 08160 Montmeló (Barcelona).
- 8.- This equipment is specified in a technical file of the manufacturer codified as Technical File “PRISMA Rev. 0” and updated in the technical supplement encoded as “PRISMA Rev. 0 Date 18.11.14”.
- 9.- The manufacturer or his authorised representative established in the European Union are responsible that the equipment or material for which this custody is requested complies with Article 8.1 (b) (ii) of the Directive 94/9/EC.
- 10.- Laboratorio Oficial J.M. Madariaga (LOM), Notified Body No. 0163 in accordance with Article 9 of the Council Directive 94/9/EC of 23 March 1994, **CERTIFIES** that:  
- On 2015-12-14 it has received and has put under custody the Technical File “PRISMA Rev. 0 Date 01.09.15”, referred to in Article 8.1 (b) (ii) of the ATEX Directive 94/9/EC.  
- That it will keep this file in its custody to 2039-05-05, so in order to comply with the time limit for custody of technical files required in Annex VIII of Directive 94/9/EC, the limit date of manufacture will be 2029-05-05

Getafe, December, 15<sup>th</sup> 2015

Natalia Vázquez Viñuela  
LOM General Coordinator

(This document may only be reproduced in its entirety and without any change) Page. 1/1



	<a href="http://www.prisma.es">www.prisma.es</a> <a href="mailto:sales@prisma.es">sales@prisma.es</a>	<b>Código:</b> DCE. <b>Rev:</b> 01.09.15. <b>Aprov.:</b> R. Albareda. DF.
	<b>EC DECLARATION.  PED, ATEX &amp; ROHS.</b>	

***DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD / DECLARATION OF CONFORMITY.***

Declaramos bajo nuestra responsabilidad como Fabricantes, que los Actuadores Neumáticos contenidos en esta Declaración de Conformidad, cumplen los requisitos aplicables a la Directiva de Equipos a Presión 97-23-CE.

*Under our own responsibility as a Manufacturers we hereby declare ,that the Pneumatic Actuators listed in this Declaration of Conformity, comply with the requirements of the Pressure Equipment Directive 97-23-EC.*

*Descripción del Equipo a Presión :*

**ACTUADOR NEUMÁTICO / ACCESORIO A PRESIÓN.**

**MODELO:**

**PA25-PA25S-PA30-PA30S-PI30-PI30S-PAG30-PAG30S.**

**LIMITES ESENCIALES ADMISIBLES:**

**Presión Máxima 8 bar. Temperatura de -32°C hasta + 90°C.**

**Para Servicios Criogénicos: De -50°C hasta + 80°C.**

**Para Servicios Alta Temperatura: De -20°C hasta + 120°C.**

**GRUPO DE FLUIDOS 1. Gas Natural.**

*Description of the Pressured Equipment :*

**PNEUMATIC ACTUATOR / PRESSURED ACCESORY.**

**MODELS:**

**PA25-PA25S-PA30-PA30S-PI30-PI30S-PAG30-PAG30S.**


**ESSENTIAL ADMISSIBLE LIMITS:**

**Maximum Pressure 8 bar. Temperature from -32°C to + 90°C.**

**For Cryogenic Services: Temperature from -50°C to + 80°C.**

**For High Temperature Services: From -20°C to + 120°C.**

**FLUID GROUP 1. Natural Gas.**

	<a href="http://www.prisma.es">www.prisma.es</a> <a href="mailto:sales@prisma.es">sales@prisma.es</a>	<b>Código:</b> DCE. <b>Rev:</b> 01.09.15. <b>Aprov.:</b> R. Albareda. DF.
	<b>EC DECLARATION.  PED, ATEX &amp; ROHS.</b>	

*Procedimiento utilizado para la Evaluación de la Conformidad :*

**MODULO A. CATEGORIA I.**

*Conformity Assessment Procedure: MODULE A. CATEGORY I.*

*Normas Armonizadas aplicadas / As per harmonized European Standards :*

**EN 1779. EN 10204.**

*Normas y Especificaciones Técnicas aplicadas:*

*Norms and Technical Specifications applied:*

**EN 1706. ISO 5211. VDE / VDI 3845. ISO TS 29001. API Q1.**

**94 9 CE ATEX.**

*Nota: Los Actuadores Neumáticos Modelos W al 20 inclusive ( Doble y Simple Efecto ) , contruidos en cualquier material , están categorizados y son conformes de acuerdo al artículo 3.3 de la Directiva 97-23-CE .*

**DICHOS ACTUADORES NO DEBEN LLEVAR EL MARCADO CE.**

*El Actuador Neumático como componente, no se considera una máquina según la Directiva de Maquinas 89-392-CE y 98-37-CE.*

*Remark: Pneumatic Actuators Models from W to 20 (Double and Single Acting), manufactured in any material, are categorized and comply with the article 3.3 of the Directive 97-23-EC .*


**THOSE ACTUATORS MUST NOT BEAR THE CE-label.**

*The Pneumatic Actuator as a component , is not considered a machine according to Machine Directive 89-392-EC and 98-37-EC.*

**Rafael Albareda . 18.11.2014. Director de Fabrica *Workshop Manager.***

**Fecha Declaración Original / *Original Declaration joined***

***Date 18.06.2007.***

	<a href="http://www.prisma.es">www.prisma.es</a> <a href="mailto:sales@prisma.es">sales@prisma.es</a>	<b>Código:</b> DCE. <b>Rev:</b> 01.09.15. <b>Aprov.:</b> R. Albareda. DF.
	<b>EC DECLARATION.  PED, ATEX &amp; ROHS.</b>	

***DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD / DECLARATION OF CONFORMITY.***

Declaramos bajo nuestra responsabilidad como Fabricantes, que los Actuadores Neumáticos contenidos en esta Declaración de Conformidad, cumplen los requisitos aplicables a la Directiva de Equipos a Presión 97-23-CE.

*Under our own responsibility as a Manufacturers we hereby declare ,that the Pneumatic Actuators listed in this Declaration of Conformity, comply with the requirements of the Pressure Equipment Directive 97-23-EC.*

*Descripción del Equipo a Presión :*

**ACTUADOR NEUMÁTICO / ACCESORIO A PRESIÓN.**

**MODELO P40-P50-P40S-P50S-P40T-P50T-P40ST-P50ST-PI40-PI40S.**

**LIMITES ESENCIALES ADMISIBLES:**

**Presión Máxima 8 bar. Temperatura de -32°C hasta + 90°C.**

**Para Servicios Criogénicos: De -50°C hasta + 80°C.**

**Para Servicios Alta Temperatura: De -20°C hasta + 120°C.**

**GRUPO DE FLUIDOS 2.**

*Description of the Pressured Equipment:*

**PNEUMATIC ACTUATOR / PRESSURED ACCESSORY.**

**MODELS: P40-P50-P40S-P50S-P40T-P50T-P40ST-P50ST-PI40-PI40S.**


**ESSENTIAL ADMISSIBLE LIMITS:**

**Maximum Pressure 8 bar. Temperature from -32°C to + 90°C.**

**For Cryogenic Services: Temperature from -50°C to + 80°C.**

**For High Temperature Services: From -20°C to + 120°C.**

**FLUID GROUP 2.**

	<a href="http://www.prisma.es">www.prisma.es</a> <a href="mailto:sales@prisma.es">sales@prisma.es</a>	<b>Código:</b> DCE. <b>Rev:</b> 01.09.15. <b>Aprov.:</b> R. Albareda. DF.
	<b>EC DECLARATION.  PED, ATEX &amp; ROHS.</b>	

*Procedimiento utilizado para la Evaluación de la Conformidad :*

**MODULO A. CATEGORIA I.**

*Conformity Assessment Procedure: MODULE A. CATEGORY I.*

*Normas Armonizadas aplicadas / As per harmonized European Standards :*

**EN 1779. EN 10204.**

*Normas y Especificaciones Técnicas aplicadas / Norms and Technical Specifications applied:*

**EN 1706. ISO 5211. VDE / VDI 3845. ISO TS 29001. API Q1.**

**94 9 CE ATEX.**

*Nota: Los Actuadores Neumáticos Modelos W al 20 inclusive ( Doble y Simple Efecto ) , contruidos en cualquier material , están categorizados y son conformes de acuerdo al artículo 3.3 de la Directiva 97-23-CE .*

**DICHOS ACTUADORES NO DEBEN LLEVAR EL MARCADO CE.**

*El Actuador Neumático como componente , no se considera una máquina según la Directiva de Maquinas 89-392-CE y 98-37-CE.*

*Remark: Pneumatic Actuators Models from W to 20 (Double and Single Acting), manufactured in any material, are categorized and comply with the article 3.3 of the Directive 97-23-EC.*


*THOSE ACTUATORS MUST NOT BEAR THE CE-label.*

*The Pneumatic Actuator as a component, is not considered a machine according to Machine Directive 89-392-EC and 98-37-EC.*

**Rafael Albareda . 18.11.2014. Director de Fabrica *Workshop Manager.***

**Fecha Declaración Original / *Original Declaration joined***

***Date 18.06.2007.***

	<a href="http://www.prisma.es">www.prisma.es</a> <a href="mailto:sales@prisma.es">sales@prisma.es</a>	<b>Código:</b> DCE. <b>Rev:</b> 01.09.15. <b>Aprov.:</b> R. Albareda. DF.
	<b>EC DECLARATION.  PED, ATEX &amp; ROHS.</b>	

***DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD / DECLARATION OF CONFORMITY.***

Declaramos bajo nuestra responsabilidad como Fabricantes, que los Actuadores Neumáticos contenidos en esta Declaración de Conformidad, cumplen los requisitos aplicables a la Directiva de Equipos a Presión 97-23-CE. Y han sido evaluados de Conformidad con el Modulo A1. La evaluación de la conformidad fue realizada por Bureau Veritas ECA Organismo Notificado 0056.

*Under our own responsibility as a Manufacturers we hereby declare, that the Pneumatic Actuators listed in this Declaration of Conformity, comply with the requirements of the Pressure Equipment Directive 97-23-EC. And has been assessment according to A1 module. The Conformity assessment was carried out by Bureau Veritas ECA Notified Body CE0056.*

*Descripción del Equipo a Presión:*

**ACTUADOR NEUMÁTICO / ACCESORIO A PRESIÓN.**

**MODELO PA60-PA60S-PA70-PA70S.**


**LIMITES ESENCIALES ADMISIBLES:**

*Presión Máxima 8 bar. Temperatura de -32°C hasta + 90°C.*

*Para Servicios Criogénicos: De -50°C hasta + 80°C.*

*Para Servicios Alta Temperatura: De -20°C hasta + 120°C.*

**GRUPO DE FLUIDOS 2.**

	<a href="http://www.prisma.es">www.prisma.es</a> <a href="mailto:sales@prisma.es">sales@prisma.es</a>	<b>Código:</b> DCE. <b>Rev:</b> 01.09.15. <b>Aprov.:</b> R. Albareda. DF.
	<b>EC DECLARATION.  PED, ATEX &amp; ROHS.</b>	

*Description of the Pressure Equipment:*

*PNEUMATIC ACTUATOR / PRESSURED ACCESORY.  
MODELS PA60-PA60S-PA70-PA70S.*

*ESSENTIAL ADMISSIBLE LIMITS:*

*Maximum Pressure 8 bar. Temperature from  $-32^{\circ}\text{C}$  to  $+90^{\circ}\text{C}$ .*

*For Cryogenic Services: Temperature from  $-50^{\circ}\text{C}$  to  $+80^{\circ}\text{C}$ .*

*For High Temperature Services: From  $-20^{\circ}\text{C}$  to  $+120^{\circ}\text{C}$ .*

*FLUID GROUP 2.*

*Procedimiento utilizado para la Evaluación de la Conformidad:*

*MODULO A1. CATEGORIA II.*

*Conformity Assessment Procedure: MODULE A1. CATEGORY II.*

*Normas Armonizadas aplicadas / As per harmonized European Standard:  
NA.*

*Normas y Especificaciones Técnicas aplicadas /*


*Norms and Technical Specifications applied :*

*EN 1706. ISO 5211. VDE / VDI 3845. ISO TS 29001. API Q1.*

*94 9 CE ATEX.*

*Nota: Los Actuadores Neumáticos Modelos W al 20 inclusive ( Doble y Simple Efecto ), fabricados en cualquier material , están categorizados y son conformes de acuerdo al artículo 3.3 de la Directiva 97-23-CE . DICHOS ACTUADORES NO DEBEN LLEVAR EL MARCADO CE. El Actuador Neumático como componente, no se considera una máquina según la Directiva de Maquinas 89-392-CE y 98-37-CE.*




	<a href="http://www.prisma.es">www.prisma.es</a> <a href="mailto:sales@prisma.es">sales@prisma.es</a>	<b>Código:</b> DCE. <b>Rev:</b> 01.09.15. <b>Aprov.:</b> R. Albareda. DF.
	<b>EC DECLARATION.  PED, ATEX &amp; ROHS.</b>	

*Remark: Pneumatic Actuators Models W to 20 inclusive (Double and Single Acting), manufactured in any material, are categorized and comply with the article 3.3 of the 97-23-EC Directive.*

*THOSE ACTUATORS MUST NOT BEAR THE CE-label.*

*The Pneumatic Actuator as a component, isn't considered a machine according to Machine Directive 89-392-EC and 98-37-EC.*

***Rafael Albareda . 18.11.2014. Director de Fabrica. Workshop Manager.  
Fecha Declaración Original / Original Declaration Date 01.09.2006.***

	<a href="http://www.prisma.es">www.prisma.es</a> <a href="mailto:sales@prisma.es">sales@prisma.es</a>	<b>Código:</b> DCE. <b>Rev:</b> 01.09.15. <b>Aprov.:</b> R. Albareda. DF.
	<b>EC DECLARATION.  PED, ATEX &amp; ROHS.</b>	

***DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD / DECLARATION OF CONFORMITY.***

Declaramos bajo nuestra responsabilidad como Fabricantes, que los Actuadores Neumáticos contenidos en esta Declaración de Conformidad, cumplen los requisitos aplicables a la Directiva ATEX 94 9 CE.

*Under our own responsibility as a Manufacturers we hereby declare, that the Pneumatic Actuators listed in this Declaration of Conformity, comply with the requirements of the ATEX Directive 94 9 EC.*


*Descripción del Equipo:*

**ACTUADOR NEUMATICO.**

*Equipo no Eléctrico para Atmósferas Potencialmente Explosivas.*

**MODEL: PA00-PA05-PA10-PA15-PA20-PA25-PA30-PAW-PAWC-PAV-PA00S-PA05S-PA10S-PA15S-PA20S-PA25S-PA30S-PAWS-PAVS-PAG00-PAG10-PAG20-PAG30-PAGW-PAGWC-PAG00S-PAG10S-PAG20S-PAG30S-PAGWS.**

**MODEL: P00-P05-P10-P15-P20-P25-P30-P40-P50-P40T-P50T-PA60-PA60S-PA70-PA70S-PW-PP00-PP10-PP20-PPW-PI00-PI10-PI20-PI30-PI40-P00S-P05S-P10S-P15S-P20S-P25S-P30S-P40S-P50S-P40ST-P50ST-PP00S-PP10S-PP20S-PPWS-PI00S-PI10S-PI20S-PI30S-PI40S.**

	<a href="http://www.prisma.es">www.prisma.es</a> <a href="mailto:sales@prisma.es">sales@prisma.es</a>	<b>Código:</b> DCE. <b>Rev:</b> 01.09.15. <b>Aprov.:</b> R. Albareda. DF.
	<b>EC DECLARATION.  PED, ATEX &amp; ROHS.</b>	

**LIMITES ESENCIALES ADMISIBLES:**

*GRUPO II CATEGORIA 2 GD c. IP67 T6.*

*Presión Máxima 8 bar. Temperatura de  $-32^{\circ}\text{C}$  hasta  $+ 90^{\circ}\text{C}$ .*

*Para Servicios Criogénicos: De  $-50^{\circ}\text{C}$  hasta  $+ 80^{\circ}\text{C}$ .*

*Para Servicios Alta Temperatura: De  $-20^{\circ}\text{C}$  hasta  $+ 120^{\circ}\text{C}$ .*

*Fluido de Alimentación Grupo 2, según 97 23 CE.*

*Nota: En relación a evitar Riesgos en los Servicios descritos en esta Declaración CE, deben ser usada la información documentada en las Instrucciones de Uso y Seguridad.*

*Description of the Equipment:*

*PNEUMATIC ACTUATOR.*

*Non Electrical Equipment for Potentially Explosive Atmospheres.*

**ESSENTIAL ADMISSIBLE LIMITS:**

*GROUP II CATEGORY 2 GD c. IP67.*


*Maximum Pressure 8 bar. Temperature from  $-32^{\circ}\text{C}$  to  $+ 90^{\circ}\text{C}$ .*

*For Cryogenic Services: Temperature from  $-50^{\circ}\text{C}$  to  $+ 80^{\circ}\text{C}$ .*

*Feeding Fluid Group 2, according to 97 23 EC.*

*For High Temperature Services: From  $-20^{\circ}\text{C}$  to  $+ 120^{\circ}\text{C}$ .*

*Remark: In order to avoid any Risk, in any service documented on this EC Declaration, shall be used the Use and Security Instructions.*

	<a href="http://www.prisma.es">www.prisma.es</a> <a href="mailto:sales@prisma.es">sales@prisma.es</a>	<b>Código:</b> DCE. <b>Rev:</b> 01.09.15. <b>Aprov.:</b> R. Albareda. DF.
	<b>EC DECLARATION.  PED, ATEX &amp; ROHS.</b>	

*Procedimiento utilizado para la Evaluación de la Conformidad:*

*Modulo Anexo VIII.*

*Expediente Técnico LOM. 07ATEX0063. Organismo Notificado LOM 0163.*

*Expediente Técnico LOM 04 ATEX 0060. Organismo Notificado LOM 0163.*

*Conformity Assessment Procedure: Module Annex VIII.*

*Technical File LOM. 07ATEX0063. Notified Body LOM-0163.*

*Technical File LOM 04 ATEX 0060. Notified Body LOM-0163.*

*Normas Armonizadas aplicadas / As per harmonized European Standards:*

*UNE EN 13463-1 2011. UNE EN 13463-5 2013 . UNE EN 1127-1 2012.*

*Normas, Especificaciones Técnicas y Directivas aplicadas:*

*Standards, Technical Specifications and Directives applied:*


*ISO 5211. VDE/VDI 3845. ISO TS 29001. API Q1. DIRECTIVA 97-23-CE.*

**Rafael Albareda . 01.09.2015.**

**Director de Fabrica. *Workshop Manager.***

**Fecha Declaración Original / *Original Declaration joined***

***Date 18.06.2007.***

	<a href="http://www.prisma.es">www.prisma.es</a> <a href="mailto:sales@prisma.es">sales@prisma.es</a>	<b>Código:</b> DCE. <b>Rev:</b> 01.09.15. <b>Aprov.:</b> R. Albareda. DF.
	<b>EC DECLARATION.  PED, ATEX &amp; ROHS.</b>	

## **DECLARATION OF CONFORMITY.**

### **Directive 2002/95/EC (ROHS) on Restriction of the Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment, whit regarding to Industrial Equipment.**

*Under our own responsibility as Manufacturers we hereby declare, that the Pneumatic Actuators listed in this Declaration of Conformity, comply with the requirements of the ROHS 2002 / 95 / EC Directive and We declare that following Prisma Pneumatic Actuators Models:*

PA00-PA05-PA10-PA15-PA20-PA25-PA30-PAW-PAV.  
P40-P50-PA60-PA70-P40T-P50T.  
PA00S-PA05S-PA10S-PA15S-PA20S-PA25S-PA30S-PAWS-PAVS.  
P40S-P50S-PA60S-PA70S-P40ST-P50ST.  
PP00-PP10-PP20-PPW.  
PP00S-PP10S-PP20S-PPWS.  
PI00-PI10-PI20-PI30-PI40.  
PI00S-PI10S-PI20S-PI30S-PI40S.  
PAG00-PAG10-PAG20-PAG30-PAGW-PAGWC.  
PAG00S-PAG10S-PAG20S-PAG30S-PAGWS.


*Are according to the following ROHS Substances Acceptable Limit Directive 2002/95/EC, and not any of these substances are intentionally added:*

Cadmium 0.01% by weight.  
Hexavalent Chromium 0.1% by weight.  
Lead 0.1% by weight.  
Mercury 0.1% by weight.  
Polybrominated Biphenyls (PBB) 0.1% by weight.  
Polybrominated Diphenyl Ethers (PBDE) 0.1% by weight.

**Rafael Albareda . 18.11.2014.**

**Director de Fabrica. Workshop Manager.**

**Fecha Declaración Original / Original Declaration Date 20.11.2009.**

	<a href="http://www.prisma.es">www.prisma.es</a> <a href="mailto:sales@prisma.es">sales@prisma.es</a>	<b>Código:</b> IOM. <b>Rev:</b> 01.09.15. <b>Aprov.:</b> X. Albareda. TM.
	<b>PNEUMATIC ACTUATORS.  INSTRUCTION OPERATION MANUAL.  PED, ATEX &amp; TAC.</b>	

## 1-ATEX DIRECTIVE.

### 1.1-Instrucciones de Uso y Seguridad / *Use and Security Instructions:*

Grupo de aparatos según 94-9-CE ATEX  

*Group of devices according to 94-9-EC ATEX*

- Grupo II 2 GD c IP67 T6. *Group II 2 GD c IP67 T6.*

#### **Actuators under the Scope:**

PA00-PA00S-PA05-PA05S-PA10-PA10S-PA20-PA20S-PA25-PA25S-PA30-  
PA30S-PAW-PAWS-PAV-PAVS-PP00-PP00S-PP10-PP10S-PP20-PP20S-  
PPW-PPWS-PI00-PI00S-PI10-PI10S-PI20-PI20S-PI30-PI30S-PI40-PI40S-  
PAGWC-PAG00-PAG00S-PAG10-PAG10S-PAG20-PAG20S-PAG30-  
PAG30S.  
P40-P40S-P50-P50S-P40T-P50T-P40ST-P50ST-PA60-PA60S-PA70-  
PA70S.

### 1.2-Límites Esenciales (A Temperatura Ambiente):


#### *1.2-Essential Limits (At Room Temperature):*

- Temperatura Máxima de Trabajo: 90 °C

*- Maximum Working Temperature: 90°C*

- Temperatura Mínima de Trabajo: -32° C

*Minimum Working Temperature: -32°C*

	<a href="http://www.prisma.es">www.prisma.es</a> <a href="mailto:sales@prisma.es">sales@prisma.es</a>	<b>Código:</b> IOM. <b>Rev:</b> 01.09.15. <b>Aprov.:</b> X. Albareda. TM.
	<b>PNEUMATIC ACTUATORS.  INSTRUCTION OPERATION MANUAL.  PED, ATEX &amp; TAC.</b>	

*Para Servicios Criogénicos de -50°C a + 80° C.*

*For Cryogenic Services from – 50°C to + 80° C.*

-Presión Máxima Estandar: 8 bar.

*Maximum Standard Pressure: 8 bar*

-Presión Máxima para Actuadores Especiales de Alta Presión: 12,5 bar.

*Maximum Pressure for Special High Pressure Actuators: 12,5 bar.*

- Fluido de alimentación: Grupo de fluidos 2 según 97-23-CE  
(Principalmente Aire de instrumentación u otros fluidos no agresivos).

*Feeding fluids: Fluid Group 2 according to 97-23-EC  
(Mainly Air for Instrumentation or other non aggressive fluids).*

### **1.3-Puesta en Servicio / *Commissioning*:**

- No retirar los obturadores de las roscas de entrada de aire hasta su conexionado.


*Don't remove the taps of air inlets until the connection is being made.*

- En el caso de actuador de simple efecto, no retirar el racor instalado en la entrada de aire superior si no se monta electroválvula Norma Namur.

*In the case of spring return actuators, don't remove the adapter installed in the upper air inlet if a Namur solenoid valve should not be installed.*

- En caso de accionar manualmente el actuador, desconectar previamente la presión de alimentación.

*In case of operating the actuator manually, please disconnect the feeding pressure.*

	<a href="http://www.prisma.es">www.prisma.es</a> <a href="mailto:sales@prisma.es">sales@prisma.es</a>	<b>Código:</b> IOM. <b>Rev:</b> 01.09.15. <b>Aprov.:</b> X. Albareda. TM.
	<b>PNEUMATIC ACTUATORS.  INSTRUCTION OPERATION MANUAL.  PED, ATEX &amp; TAC.</b>	

#### **1.4-Mantenimiento / *Maintenance:***

- Verificar periódicamente la calidad del aire de alimentación.

*Check periodically the quality of the feeding air.*

- Verificar la ausencia de fugas del aparato.

*Check the absence of leaks of the device.*

#### **1.5-Instrucciones de Seguridad para Ambientes Potencialmente Explosivos.**

##### ***1.5-Security Instructions for Potentially Explosive Ambiances.***

- Cuando el fluido de alimentación sea aire para instrumentación, éste estará de acuerdo con ISO-8573-1 Clase 3.

*When the feeding fluid is air for instrumentation, it must be in accordance to ISO-8573-1 Class 3.*

- Para unas apropiadas condiciones de funcionamiento, el fluido de trabajo debe tener, el punto de condensación igual a  $-20^{\circ}\text{C}$  ó como mínimo  $10^{\circ}\text{C}$  por debajo de la temperatura ambiente.


El máximo tamaño de las partículas no debe exceder de 40 micras.

*For appropriate working conditions, the operation medium shall have a dew point equal to  $-20^{\circ}\text{C}$  or at least  $10^{\circ}\text{C}$  below the ambient temperature.*

*The maximum particle size shall not exceed 40 microns.*

- En relación con evitar posibles Riesgos relacionados con la Temperatura Superficial, otros Fluidos de Alimentación distintos al Aire de Instrumentación, no superarán Temperaturas que pongan en Riesgo la Temperatura documentada en estas Instrucciones y estos estarán carentes de partículas sólidas en suspensión.



	<a href="http://www.prisma.es">www.prisma.es</a> <a href="mailto:sales@prisma.es">sales@prisma.es</a>	<b>Código:</b> IOM. <b>Rev:</b> 01.09.15. <b>Aprov.:</b> X. Albareda. TM.
	<b>PNEUMATIC ACTUATORS.  INSTRUCTION OPERATION MANUAL.  PED, ATEX &amp; TAC.</b>	

*In order to avoid any Surface Temperature Risk, another feeding fluids different that the Instrumentation Air, Don't reach Temperature over than is documented in this Instructions and them shall be absent of particles in suspension.*

- Ante una parada esperar el tiempo adecuado y tener en cuenta que No deberá abrirse el Actuador cuando se encuentre presente en una atmósfera potencialmente explosiva.

*In front of a stopped wait the capable time and take in account that The Actuator shall not be opened when it is in a potentially explosive atmosphere.*

- Durante el uso Vigilar posibles descargas en penacho.

*During the use, check eventual brush discharge.*

- En relación a la Electricidad Estática, es muy importante no frotar sobre cualquier superficie plástica y que esta sea limpiada exclusivamente con un trapo húmedo.

*In order to the Static Electricity on The plastic surfaces is very important don't rub and this shall be only cleaned with a wet rag.*

- Es necesario limpiar con la suficiente regularidad los sedimentos ó depósitos de polvo, que nunca deberán ser superiores a 5 mm.


*Regularly, it's necessary to clean the sediments or dust deposits, which shall never exceed of 5 mm.*

- Es necesario tomar las medidas adecuadas para prevenir impactos en el Actuador.

*Capable arrangements shall be set to prevent impacts on the Actuator.*

- Es necesario que el Instalador realice la conexión equipotencial, y ésta se deberá efectuar por cualquiera de los tornillos o espárragos fijados a la válvula.

*It's necessary that the Installer performs the equipotential connection, and this shall be done for each of the bolts and studs fixed to the valve.*

	<a href="http://www.prisma.es">www.prisma.es</a> <a href="mailto:sales@prisma.es">sales@prisma.es</a>	<b>Código:</b> IOM. <b>Rev:</b> 01.09.15. <b>Aprov.:</b> X. Albareda. TM.
	<b>PNEUMATIC ACTUATORS.  INSTRUCTION OPERATION MANUAL.  PED, ATEX &amp; TAC.</b>	

- El personal que realice tareas con estos Actuadores deberá estar cualificado para trabajar en atmósferas potencialmente explosivas.

*Personnel in charge of tasks on the Actuators shall be qualified to work in potentially explosive atmospheres.*

- Las herramientas empleadas y los permisos de trabajo necesarios deberán estar de acuerdo con EN 1127-1.

*Tooling and the necessary work allowing shall be in accordance to EN 1127-1.*

- Es muy importante tener en cuenta como mínimo los requisitos de las normas EN 60079-14, EN 60079-17, EN 60079-19.

*Is very important to take as a minimum in account the requirements of the following standards EN 60079-14, EN-60079-17, EN 60079-19.*

- El Servicio del Actuador es adecuado para las Zonas 1 y 21, 2 y 22 y 3 (categoría 2 GD c IP 67) quedando cubiertos hasta velocidades de 1 m/s y energías potenciales máximas de impacto menores de 500J.


*Actuator service is capable to the following zones 1 and 21, 2 and 22 and 3 (2GD c IP 67category), being covered up to 1m/s speeds and maximum potential energy minor than 500J .*

*Notas:*

- El resto de instrumentos y o componentes que puedan ser montados en o sobre los Actuadores deberán cumplir los requisitos ATEX que les sean de aplicación, siendo la responsabilidad de las empresas que los diseñaron y fabricaron.

*Para Servicios de Alta Temperatura de -20°C a + 120° C, es necesario tener en cuenta las limitaciones de la Temperatura documentada en el punto 1.1.*

*Tomando para ello las acciones necesarias a cada caso.*


	<a href="http://www.prisma.es">www.prisma.es</a> <a href="mailto:sales@prisma.es">sales@prisma.es</a>	<b>Código:</b> IOM. <b>Rev:</b> 01.09.15. <b>Aprov.:</b> X. Albareda. TM.
	<b>PNEUMATIC ACTUATORS.  INSTRUCTION OPERATION MANUAL.  PED, ATEX &amp; TAC.</b>	

*Remarks:*

*Other instruments and or components which can be mounted onto the Actuators, shall comply with the applicable ATEX requirements under the responsibility of Companies that designed and manufactured them.*

*For High Temperature Services from – 20°C to + 120° C, is necessary take in account the Temperature Documented on 1.1 point.*

*Taking the necessary actions in any case.*

	<a href="http://www.prisma.es">www.prisma.es</a> <a href="mailto:sales@prisma.es">sales@prisma.es</a>	<b>Código:</b> IOM. <b>Rev:</b> 01.09.15. <b>Aprov.:</b> X. Albareda. TM.
	<b>PNEUMATIC ACTUATORS.  INSTRUCTION OPERATION MANUAL.  PED, ATEX &amp; TAC.</b>	

## **2-PED DIRECTIVE.**

### **2.1-Límites esenciales / *Essential Limits:***

- Temperatura máxima de trabajo: 90 °C

*- Maximum working temperature: 90°C*

- Temperatura mínima de trabajo: -32° C

*Minimum working temperature: -32°C*

*Para Servicios Criogénicos de -50°C a + 80° C.*

*Para Servicios de Alta Temperatura de -20°C a + 120° C.*


*For Cryogenic Services From – 50°C to + 80° C.*

*For High Temperature Services From – 20°C to + 120° C.*

- Presión máxima: 8 bar.

*Maximum pressure. 8 bar*

Models PA00-PA00S-PA05-PA05S-PA10-PA10S-PA20-PA20S-PA25-PA25S-PA30-PA30S-PAW-PAWS-PAV-PAVS-PP00-PP00S-PP10-PP10S-PP20-PP20S-PPW-PPWS-PI00-PI00S-PI10-PI10S-PI20-PI20S-PI30-PI30S-PAGWC-PAG00-PAG00S-PAG10-PAG10S-PAG20-PAG20S-PAG30-PAG30S.

	<a href="http://www.prisma.es">www.prisma.es</a> <a href="mailto:sales@prisma.es">sales@prisma.es</a>	<b>Código:</b> IOM. <b>Rev:</b> 01.09.15. <b>Aprov.:</b> X. Albareda. TM.
	<b>PNEUMATIC ACTUATORS.  INSTRUCTION OPERATION MANUAL.  PED, ATEX &amp; TAC.</b>	

- Fluido de alimentación: Grupo de fluidos 1 (Gas Natural) según 97-23-CE.

*Feeding fluids. Fluid Group 1 (Natural Gas) according to 97-23-EC.*

Models P40-P40S-P50-P50S-P40T-P50T-P40ST-P50ST-  
PI40-PI40S-PA60-PA60S-PA70-PA70S.

-Fluido de alimentación: Grupo de fluidos 2 según 97-23-CE.

*Feeding fluids. Fluid Group 2 according to 97-23-EC.*

- Cuando el fluido de alimentación sea aire para instrumentación, éste estará de acuerdo con ISO-8573-1 Clase 3.

*When the feeding fluid is air for instrumentation, it must be in accordance to ISO-8573-1 Class 3.*

- Para unas apropiadas condiciones de funcionamiento, el fluido de trabajo debe tener, el punto de condensación igual a  $-20^{\circ}\text{C}$  ó como mínimo  $10^{\circ}\text{C}$  por debajo de la temperatura ambiente. El máximo tamaño de las partículas no debe exceder de 40 micras.


*For appropriate working conditions, the operation medium must have a dew point equal to  $-20^{\circ}\text{C}$  or at least  $10^{\circ}\text{C}$  below the ambient temperature. The maximum particle size shall not exceed 40 microns.*

## 2.2-Puesta en Servicio / **Commissioning:**

- No retirar los obturadores de las roscas de entrada de aire hasta su conexionado.

*Do not remove the traps of air inlets until the connection is being made.*

- En el caso de actuador de simple efecto, no retirar el racor instalado en la entrada de aire superior si no se monta electroválvula Norma Namur.

	<a href="http://www.prisma.es">www.prisma.es</a> <a href="mailto:sales@prisma.es">sales@prisma.es</a>	<b>Código:</b> IOM. <b>Rev:</b> 01.09.15. <b>Aprov.:</b> X. Albareda. TM.
	<b>PNEUMATIC ACTUATORS.  INSTRUCTION OPERATION MANUAL.  PED, ATEX &amp; TAC.</b>	

*In the case of spring return actuators, do not remove the adapter installed in the upper air inlet if a Namur solenoid valve should not be installed.*

- En caso de accionar manualmente el actuador, desconectar previamente la presión de alimentación.

*In case of operating the actuator manually, please disconnect the feeding pressure.*

Es necesario observar la etiqueta de identificación.  
*Is necessary observer the identification label.*

- Es aconsejable instalar una válvula de seguridad en la línea de alimentación del actuador para evitar presiones de aire de alimentación del actuador superiores a 8 bar.

*We recommend mounting a security valve in the air supply line in order to avoid air pressures higher than 8 bar.*

### **2.3-Montaje sobre Válvula:**


Asegurese de que la posición de trabajo del actuador respecto a la válvula es la correcta N.A (normalmente abierta) ó N.C (normalmente cerrada).  
El actuador neumático Prisma, se puede montar indistintamente en paralelo ó perpendicular a la tubería , tanto en funcionamiento N.C. como N.A.  
Asegurese de que la posición de montaje es la deseada.

### ***2.3-Mounting on to the Valve:***

*Make sure that the working position of the actuator regarding the valve is the correct one N.A. (normally open) or N.C (normally closed).*

*Prisma pneumatic actuator can be mounted indistinctly parallel or perpendicular position to the pipe in any N.C. as web as N.A. operation.*

*Make sure that the position is the desired.*

	<a href="http://www.prisma.es">www.prisma.es</a> <a href="mailto:sales@prisma.es">sales@prisma.es</a>	<b>Código:</b> IOM. <b>Rev:</b> 01.09.15. <b>Aprov.:</b> X. Albareda. TM.
	<b>PNEUMATIC ACTUATORS.  INSTRUCTION OPERATION MANUAL.  PED, ATEX &amp; TAC.</b>	

## 2.4-Desmontaje:

No manipular NUNCA el actuador neumático con presión de aire ó alguno de los accesorios que lo equipen conectados.

En modelos Simple Efecto todas las tapas contienen MUELLES.

### **2.4-Disassembly:**

*NEVER manipulate the pneumatic actuator under air pressure or connected to any accessory.*

*In Spring Return Models, all caps contain SPRINGS.*

## 2.5-Mantenimiento / **Maintenance:**

- Verificar periódicamente la calidad del aire de alimentación.

*Check periodically the quality of the feeding air.*

- Verificar la ausencia de fugas del aparato.

*Check the absence of leaks of the device.*

En caso de duda, por favor contacte con nuestro Departamento Técnico.

*In case of any doubt please contact our Technical Department.*